

Agreed Minutes

Delegations representing the aeronautical authorities of the Czech Republic and the Dominican Republic (hereinafter referred to as “delegations”) met in Bogotá, Colombia, on 6 December 2021 in the course of the ICAO Air Services Negotiation Event (ICAN) to discuss current bilateral relations in the field of civil aviation between the two countries.

The list of members of both delegations is attached as **Appendix 1**.

The discussions were held in a cordial and friendly atmosphere. Both delegations expressed their desire to promote their aeronautical relations in a spirit of cooperation and complete understanding for their mutual benefits.

Air Services Agreement

The Air Services Agreement between the Czech Republic and the Dominican Republic (hereinafter referred to as “ASA”) was signed on 7 December 2016 in Nassau. The Czech Republic informed about completion of its internal approval procedures before entry into force of ASA by diplomatic channels on 7 November 2017.

The Dominican delegation proposed an amendment to ASA dated 5 July 2021 No. 001772 in respect of the provision of Article 1 letter e) of ASA (definition of territory) due to inconsistency of the provision with its Constitution. The draft amendment is attached as **Appendix 2**.

The Czech delegation explained that due to internal legal requirements there is a need to obtain an internal mandate prior formal negotiation on an amendment to international agreement. In this respect, both delegations reached mutual understanding that the amendment will be discussed directly or in writing and swiftly proceed towards its signature as soon as possible. The protocol on amendment of ASA will enter into force at the same time, subject to completion of all internal approval procedures of both sides.

Signed in Bogota, Colombia, on 6 December 2021.

For the delegation of the Czech Republic



For the delegation of the Dominican Republic



Delegation of the Czech Republic

Mr. Marek Skrna
Deputy Director
Civil Aviation Department, Ministry of Transport

Head

Mr. Tomas Vokaty
Air Transport Negotiator
Civil Aviation Department, Ministry of Transport

Deputy Head

Mr. Petr Cecak
Air Transport Negotiator
Civil Aviation Department, Ministry of Transport

Member

Mr. Milan Beranek
Deputy Director
International Law Department, Ministry of Foreign Affairs

Member



Delegation of the Dominican Republic

Dr. José Ernesto Marte Piantini President Civil Aviation Board Alternate Representative of the Permanent Mission of the Dominican Republic to ICAO.	Head
Dr. Antoliano Peralta Romero Legal Consultant to the Presidency of the Republic Member of the Civil Aviation Board.	Member
Mr. Nasim Antonio Yapor Alba Member of the Civil Aviation Board President of the Agreements Committee and Alternate Representative of the Permanent Mission of the Dominican Republic to ICAO.	Member
Mr. Héctor Porcella Sub Director General Instituto Dominicano de Aviación Civil	Member
Mrs. Paola Aimée Plá Puello Secretary Civil Aviation Board	Member
Mrs. Juberkis Luciano Familia Head of Air Transport Department Civil Aviation Board.	Member
Mrs. María Luisa Hernández Rodríguez Coordinator of International Agreements Civil Aviation Board.	Member
Mrs. Camila Michelle Moya Rosario Head of the Air Transport Section Permanent Mission of the Dominican Republic to ICAO.	Member

**PROTOCOL
TO AMEND THE AIR SERVICES AGREEMENT
BETWEEN
THE DOMINICAN REPUBLIC AND CZECH REPUBLIC**

The Dominican Republic and Czech Republic (hereinafter "the Contracting Parties").

Having considered the Agreement between the Dominican Republic and Czech Republic, signed on December 7, 2016 (hereinafter referred to as "the Agreement"),

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Subparagraph e) of Article 1 (Definitions) of the Agreement is hereby amended to read as follows:

- e) "Territory", for the purposes of this Agreement, shall have the meaning established in Article 2 of the Convention, and shall read as follows: "Territory": The territory of a State shall be deemed to be the land areas and territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection or mandate of such State.

ARTICLE 2

Both Contracting Parties agreed to add subparagraph f) to Article 1 (Definitions) of the Agreement and shall read as follows:

- f) "Sovereignty", for the purposes of this Agreement, shall have the meaning established in Article 1 of the Convention, and shall read as follows: "Sovereignty": The Contracting States recognize that every State has complete and exclusive sovereignty over the airspace above its territory.

ARTICLE 3

Both Contracting Parties agreed that the current subparagraphs:

- f) "capacity" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as g) "capacity".
g) "tariff" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as h) "tariff".
h) "Annex" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as i) "Annex".
i) "EU Treaties" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as j) "EU Treaties".

ARTICLE 4

This Protocol shall be considered as an integral part of the Agreement.

This Protocol shall enter into force on the date of receipt through diplomatic channels of the last written notification of the Contracting Parties on the completion of their internal legal procedures necessary for entry into force of this Protocol and remain in force as long as the Agreement remains in force.

Done in _____, _____, on _____ of _____ (year), in duplicate, in Spanish, Czech and English languages, all texts being equally identical. In case of any divergence of interpretation of the provisions of this Protocol, the English text shall prevail.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their governments, have signed this Protocol.

FOR THE DOMINICAN REPUBLIC

FOR THE CZECH REPUBLIC